



ترجمة

المنظمة الدولية للحماية المدنية و الدفاع المدني

الدورة الرابعة و الخمسين للمجلس التنفيذي
جنيف 26-27 أكتوبر 2021

قرارات

قرار رقم 1

إفتتاح الدورة الرابعة و الخمسين للمجلس التنفيذي

إن المجلس التنفيذي،

إذ يقوم بالتصرف طبقاً للمادة 25 من الدستور و المادة 11 من اللائحة الداخلية،

و إذ تحقق من حضور الدول الأعضاء بالمجلس في الدورة،

و إذ يذكر بقراره بالدورة 15 و الدورة 52 و الخاص بإعادة إنتخاب فيرغيزستان لرئاسة المجلس التنفيذي للفترة 2019-2021،

1. يسجل حضور الدول الأعضاء الآتية :

الجزائر	ساحل العاج	النيجر
أذربيجان	مصر	باكستان
البحرين	جورجيا	قطر
بنين	الأردن	الاتحاد الروسي
بوركينافاسو	كازاخستان	السعودية
الكاميرون	الكويت	السنغال
الصين	فيرغيزستان	تونس
الكونغو	لبنان	الإمارات العربية المتحدة

2. يسجل غياب الدولة العضو الآتية :

موريتانيا

3. يؤكد علي قانونية الجلسة المنعقدة طبقاً للمادة 25 من الدستور.



4. يقوم صاحب المعالي السيد / بوبيك ازهيكيف, وزير الحالات الطارئة في قبرغيزستان بالتصرف بصفته رئيس الدورة الرابعة و الخمسين.

تم تبني القرار بدون تصويت بتاريخ 26 أكتوبر 2021.

المنظمة الدولية للحماية المدنية و الدفاع المدني

قرار رقم 2

مشاركة المندوبين في الدورة الرابعة و الخمسين أون لاين

إن المجلس التنفيذي,

مهتدياً بالدستور و الانحة الداخلية للمنظمة الدولية للحماية المدنية و الدفاع المدني (OIPC),

و إذا يضع في اعتباره التحديات التقنية و اللوجستية المرتبطة بجائحة فيروس كورونا,

1. قرر, و بشكل إستثنائي, إنه بإستطاعة الممثلين المعتمدين للدول الأعضاء القيام بإصدار الإعلانات و التصويت و ممارسة الوظائف الأخرى بصفتهم مندوبين عن بُعد بنظام مؤتمرات الفيديو.

تم تبني القرار بدون تصويت بتاريخ 26 أكتوبر 2021.

قرار رقم 3

تبني جدول الأعمال

إن المجلس التنفيذي,

و إذ يقوم بالبت وفقاً للمادتين 74 و 75 من الانحة الداخلية,

1. وافق علي مشروع جدول الأعمال المقدم من رئيسه 1.

تم تبني القرار بدون تصويت بتاريخ 26 أكتوبر 2021.

قرار رقم 4

تقرير خاص بأنشطة القائم بأعمال الأمين العام في الدورة الثانية و الخمسين للمجلس التنفيذي



(بيروت، أبريل 2019)

و إذا وضع في اعتباره القرار رقم 4 بالدورة الثالثة و الخمسين للمجلس التنفيذي،

إن المجلس التنفيذي،

1 ملحق رقم 1

المنظمة الدولية للحماية المدنية و الدفاع المدني

بعد أن قام بالتحقق مع الرضاء التام علي تقرير القائم بأعمال الأمين العام و الخاص بأنشطة المنظمة الدولية للحماية المدنية و الدفاع المدني (OIPC) منذ الدورة الثانية و الخمسين للمجلس التنفيذي و المقدم من الأمين العام

1. تثبت من عدم وجود مطالبات تختص بتنفيذ مشروعات إنسانية ;
2. أحاط علماً بتقرير القائم بأعمال الأمين العام و الذي يجب تحويله إلي الدورة الخامسة و العشرين للجمعية العمومية من أجل القيام بتبنيه، و تقديم الشكر إلي الأمانة الدائمة علي أنشطتها الكثيرة، و إستراتيجياتها الطموحة و إنجازاتها الملحوظة ;
3. يعبر عن عرفانه و دعمه للأمين العام علي المجهودات التي تستمر في بذلها من أجل جعل الأمانة الدائمة و بشكل خاص المنظمة في مجملها أكثر فاعلية ;
4. و يقدم الشكر إلي الدول و الشركاء الذين يساندون سياسة المنظمة الدولية للحماية المدنية و الدفاع المدني (OIPC).

تم تبني القرار بدون تصويت بتاريخ 26 أكتوبر 2021.

قرار رقم 5

تقرير خاص بأنشطة الأمين العام منذ الدورة الثالثة و الخمسين للمجلس التنفيذي
(جنيف، أكتوبر، 2020)

إن المجلس التنفيذي،

و إذا وضع في اعتباره القرار رقم 4 بالدورة الثالثة و الخمسين للمجلس التنفيذي،

بعد أن قام بالتحقق مع الرضاء التام علي تقرير الأمين العام و الخاص بأنشطة المنظمة الدولية للحماية المدنية و الدفاع المدني (OIPC) منذ الدورة الثالثة و الخمسين للمجلس التنفيذي،

1. يشير إلي عدم وجود شكاوي ;
2. أحاط علماً بتقرير الأمين العام و الذي يجب تحويله إلي الدورة الخامسة و العشرين للجمعية العمومية من أجل تبنيه، و تقديم الشكر إلي الأمانة الدائمة علي أنشطتها الكثيرة، و إستراتيجياتها الطموحة و علي إنجازاتها الملحوظة ;



3. أخذ علماء بخطط العمل الخاصة بالأمن العام ;
4. يرجو من الأمن العام التفضل بتطبيق خطة العمل هذه ;
5. يعبر عن عرفانه و دعمه للأمن العام علي الجهود التي يستمر في بذلها من أجل جعل تحسين فاعلية الأمانة الدائمة و بشكل خاص المنظمة في مجملها ;
6. يقدم الشكر إلي الدول و الشركاء الذين يساندون سياسة المنظمة الدولية للحماية المدنية و الدفاع المدني (OIPC).

المنظمة الدولية للحماية المدنية و الدفاع المدني

قرار رقم 6

نتائج ميزانية العام 2021 و مقترح الأمن العام بخصوص موازنة العام 2022

إن المجلس التنفيذي,

و بعد القيام بفحص تقرير الميزانية المقدمة من الأمن العام,

و بعد الإستماع إلي مقترحات الأمن العام,

1. قرر إعادة تقرير المبلغ الممنوح حالياً للتدريب, أي مبلغ و قدره 500 000 فرنكاً سويسرياً سنوياً ;
2. قرر أيضاً تخفيض إحتياط الموازنة الخاص بنفقات السفر ;
3. أخذ علماء بتقرير الأمن العام و الخاص بفترة الموازنة الذي سوف تحويله إلي الدورة الخامسة و العشرين للجمعية العمومية من أجل تنبيه.

تم تبني القرار بدون تصويت بتاريخ 26 أكتوبر 2021.

قرار رقم 7

المساهمات و المتأخرات

إن المجلس التنفيذي,

و بعد القيام بفحص المتأخرات الخاصة بمساهمات الدول الأعضاء,

1. يعبر عن عرفانه للدول التي قامت بالوفاء بمساهماتها و متأخرات الإشتراكات الخاصة بها ;
2. يشير إلي القرار الخامس للجمعية العمومية الثانية و العشرين و الذي ينص علي أن «تُطبق المادة 5 من الميثاق علي الدول التي يوجد عليها متأخرات يبلغ قدرها 200 000 فرنكاً سويسرياً أو أكثر» ;
3. أحاط علماء بالإعلانات الصادرة من المندوبين,



4. أحاط علماء بالمقترحات المقدمة من دولتي السعودية و البحرين و التي تهدف إلى تعليق حقوق التصويت عن الدول الأعضاء التي يوجد عليها متأخرات تبلغ سنتين إثنين بدءً من العام 2022.

تم تبني القرار بتصويت مسجل بتاريخ 26 أكتوبر 2021.

قرار رقم 8

هيكل المنظمة و الهيكل التنظيمي المقترح

إن المجلس التنفيذي،

المنظمة الدولية للحماية المدنية و الدفاع المدني

و بعد القيام بفحص الهيكل الحالي للمنظمة،

و بعد القيام بفحص الهيكل التنظيمي المقترح من الأمين العام،²

و بعد الأخذ علماً بالتصريحات الصادرة من المنوبين،

و إذ يقوم بالتصرف علي أساس القرارات ذات الصلة للدورة الثالثة و الخمسين للمجلس التنفيذي و الدورة الرابعة و العشرين للجمعية العمومية

1. قرر تقسيم إدارة الشؤون الإدارية إلى وحدات منفصلة – شعبة الشؤون الإدارية و شعبة الدعم المالي ;
2. يرجو من الأمين العام التفضل بمواصلة أنشطته التي تهدف إلى زيادة فاعلية الأمانة الدائمة.

تم تبني القرار بدون تصويت بتاريخ 26 أكتوبر 2021.

قرار رقم 9

البيانات المالية و التقارير الخاصة بالعام 2020

إن المجلس التنفيذي،

بعد الإستماع و الفحص لتقرير مراقب الحسابات و خطاب الإدارة الخاص بالبيانات المالية و البيانات المالية الخاصة بالعام 2020 ;

1. يشاطر المراقب المالي في المخاوف التي تساوره بخصوص السلطة الإدارية و المالية في داخل الأمانة الدائمة للمنظمة ;



2. يشاطر المراقب المالي في المخاوف التي تساوره فيما يتعلق بالسلطة الفردية للأمين العام في التوقيع علي القرارات المالية ;
3. يُعيد التأكيد علي وجوب إتخاذ القرارات المالية و التوقيع عليها بشكل مشترك بواسطة كلٍ من الأمين العام و الأمين العام المساعد ;
4. يرجو من الأمين العام, و إستناداً علي التوصيات الواردة في تقرير المراقب المالي, القيام بإعداد و تنفيذ نظام يتمتع بالشفافية فيما يتعلق بالموافقة علي العقود, و الإتفاقيات و الفواتير داخل المنظمة ;
5. يوافق علي بقية المركز المالي للعام 2020, و الذي سوف يتم إخضاعه للموافقة عليه في الدورة الخامسة و العشرين للجمعية العمومية, و إعفاء الأمين العام.
6. قرر بأن تقوم اللجنة المالية بالإجتماع سنوياً و ذلك قبل الجلسة العادية للمجلس التنفيذي.

2

المنظمة الدولية للحماية المدنية و الدفاع المدني

قرار رقم 10

نقل المستندات

إن المجلس التنفيذي,

و إذ يذكر بالمادتين 47 و 48 من الانحة الداخلية,

يعلن قلقه من الفعل المتمثل في عدم القيام بتوزيع بعض الوثائق في الوقت المناسب,

1. يؤكد علي وجوب توزيع الوثائق في الوقت المناسب باللغات الستة الرسمية للمنظمة, و هي الفرنسية, العربية, الروسية, الصينية, الإنجليزية و الاسبانية.
2. يكلف الأمين العام شخصياً بضمان القيام بتوزيع كافة الوثائق باللغات المقررة خلال الأجل المحددة.

تم تبني القرار بدون تصويت بتاريخ 27 أكتوبر 2021.

قرار رقم 11

تعديل الانحة الداخلية للمنظمة

إن المجلس التنفيذي,



مهتدياً بالدستور و الاثحة الداخلية للمنظمة الدولية للحماية المدنية و الدفاع المدني (OIPC),

و مؤكداً علي القرارات الصادرة في دورته الثالثة و الخمسين علي النحو الذي قامت بتبنيها الجمعية العمومية,

و بعد القيام بفحص تقرير الأمين العام الخاص بدورة العام 2021 للجنة الشؤون الإدارية,

1. يهنئ نفسه علي العمل الذي تم إنجازه من قبل لجنة الشؤون الإدارية و يعبر عن عميق عرفانه إلي السادة الأعضاء بها ;
2. يتقدم بالشكر إلي جميع الدول الأعضاء علي مقترحاتها الهادفة إلي تعديل الاثحة الداخلية ;
3. قرر إدخال النصوص ذات الصلة الواردة في القرارات 6, 8 و 9 للدورة الثالثة و الخمسين في الاثحة الداخلية علي النحو الذي تمت به صياغتها و بشكل كامل ;

المنظمة الدولية للحماية المدنية و الدفاع المدني

4. قرر علاوة علي ذلك بأنه, و بإنتظار موافقة الجمعية العمومية الصريحة, سوف يتم فحص هذه النصوص بواسطة كافة العاملين بالأمانة الدائمة بصفتها جزءاً لا يتجزأ من الاثحة الداخلية ;
5. يرجو من الأمانة التفضل بإعداد التعديلات الملائمة علي الاثحة الداخلية و إخضاعها من أجل الموافقة عليها في الدورة الخامسة و العشرين للجمعية العمومية ;
6. يرجو أيضاً من الأمانة التفضل بتجميع مقترحات الدول الأعضاء, و منها جورجيا, السنغال, الجزائر و الاتحاد الروسي, و المقدمة في إطار اللجنة الإدارية, و القيام بإعداد مشروعات التعديلات ذات الصلة بالاثحة الداخلية, و بالاثحة المالية و لائحة العاملين و إخضاعها إلي أعضاء المجلس التنفيذي بغرض الفحص في عام 2022 ;
7. قرر بأن يتم إعتبار أعمال اللجنة الإدارية الخاصة بإعداد إصلاح المنظمة و وثائق القانون الأساسي لها كأعمال منجزة.

تم تبني القرار بدون تصويت بتاريخ 27 أكتوبر 2021.

قرار رقم 12

تنفيذ قرارات المجلس التنفيذي للمنظمة الدولية للحماية المدنية و الدفاع المدني (OIPC) و الجمعية العمومية



إن المجلس التنفيذي،

مهتدياً بالدستور و الأئحة الداخلية،

و إذ يُعيد التأكيد علي القرارات المتخذة في دورتيه الثانية و الخمسين و الثالثة و الخمسين و التي تمت الموافقة عليها بعد ذلك في الدورة الجمعية العمومية الرابعة و العشرين،

و إذ يشير إلي قيام الأمانة الدائمة بتقديم الوثائق متأخراً و بأن المشكلات التي تواجهها إنما تتميز بالحدة،

تم تكليف الأمين العام بما هو آت :

1. إعداد مشروع الموازنة المفصل للسنة المالية 2022 و توزيعه علي أعضاء المجلس التنفيذي في تاريخ أقصاه الأول من ديسمبر 2021 ;

2. تحضير مشروع الخطة التنظيمية التي تقوم بتفصيل توصيفات الوظيفة و الأجور و الوظائف المناطة بكل موظف و توزيعه علي أعضاء المجلس التنفيذي في تاريخ أقصاه الأول من يناير 2022 ;

3. الاتصال بكافة الدول الأعضاء بالمنظمة الدولية للحماية المدنية و الدفاع المدني (OIPC) إنتظاراً للمساهمات السنوية أو التي تتجاوز مساهماتها السنوية أثناء عامين إثنين علي أن يتم إخضاع نتائج هذه الاتصالات و الإقتراحات بالتدابير الإضافية بهذا الخصوص للأعضاء في تاريخ أقصاه 31 يناير 2022 ;

المنظمة الدولية للحماية المدنية و الدفاع المدني

4. تحضير مشروع خطة العمل من أجل تنمية الأنشطة القانونية للمنظمة الدولية للحماية المدنية و الدفاع المدني (OIPC) طبقاً للمادة 2 من الميثاق و إخضاعها لأعضاء المجلس بدءاً من اليوم و حتي تاريخ 31 مارس 2022 ;

5. إصدار تقرير بخصوص تنفيذ هذا القرار، و كذلك أيضاً كافة القرارات الصادرة في الدورتين الثالثة و الخمسين و الرابعة و الخمسين للمجلس التنفيذي و الدورة الخامسة و الخمسين للمجلس، مع الأخذ في الإعتبار للأجل الخاصة بتقديم التقارير و التي تم تحديدها في الميثاق و الأئحة الداخلية.

تم تبني القرار بدون تصويت بتاريخ 27 أكتوبر 2021.

قرار رقم 13

موضوع اليوم العالمي للحماية المدنية - 2023

إن المجلس التنفيذي،



و إذ يذكر بأن موضوع اليوم العالمي للحماية المدنية 2022 كان « الحماية المدنية و إدارة الفئات السكانية المشردة في زمن الكوارث الطبيعية و الأزمات, بما في ذلك دور المتطوعين و مكافحة الوباء » ;

1. قرر بأن موضوع اليوم العالمي للحماية المدنية 2022 سيكون « دور تقنيات المعلومات في تقييم المخاطر » ;
2. يدعو الدول الأعضاء للاحتفال باليوم العالمي للحماية المدنية لعدة أيام.

تم تبني القرار بالتصويت بتاريخ 27 أكتوبر 2021.

قرار رقم 14

انتخاب الرئيس و نائب الرئيس للمجلس التنفيذي

و إذ يذكر بالمادة 28 من الاثثة الداخلية,

إن المجلس التنفيذي,

1. إعادة انتخاب قيرغيزستان كرئيس للمجلس التنفيذي للفترة 2023-2021 ;
2. إعادة انتخاب جورجيا كنائب رئيس للمجلس التنفيذي للفترة 2023-2021 ;

تم تبني القرار بدون تصويت بتاريخ 27 أكتوبر 2021.

المنظمة الدولية للحماية المدنية و الدفاع المدني

قرار رقم 15

الاتحاد الدولي الرياضي لرجال الإطفاء و الإنقاذ

إن المجلس التنفيذي,

1. يدعو كافة الدول الأعضاء إلي أن يكونوا فاعلين و إلي النظر في الإنضمام إلي الاتحاد الدولي الرياضي لرجال الإطفاء و الإنقاذ ;

تم تبني القرار بدون تصويت بتاريخ 27 أكتوبر 2021.

ORGANISATION INTERNATIONALE DE
PROTECTION CIVILE

ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL
DE PROTECCIÓN CIVIL

国际民防组织



INTERNATIONAL CIVIL DEFENCE
ORGANIZATION

МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ
ГРАЖДАНСКОЙ ОБОРОНЫ

ארגון הגרעין הבינלאומי להגנה אזרחית

صاحب المعالي السيد / بوبيك از هيكييف (قيرغيزستان)
رئيس المجلس التنفيذي

معالي السيدة / مارياتو ياب
أمين عام المنظمة الدولية للحماية المدنية و الدفاع المدني (OIPC)